

13-11-1989

# 'Voetballer in China rotzooit maar wat aan'

## Aziaten te gast bij Deto

„Han Jin Ming met nummer tien en Song Lian Yong onder rugnummer elf.” Frits Goosselink was blij dat het er op zat. Zijn niet geringe ervaring als speaker bij Deto ten spijt kon hij een zucht van verlichting nauwelijks onderdrukken. Deed er ook geen enkele moeite voor. Al een week voor de oefenwedstrijd van de Vriezenveners tegen het Chinese voetbalteam van Tianjin United legde de immer vriendelijke Goosselink beslag op een velletje papier, waarop stond vermeld hoe de namen uit te spreken van de Aziatische spelers.

„Ik heb dat lijstje echt wel even aandachtig bestudeerd,” gaf hij volmondig toe. „Je wilt toch goed voor de dag komen, hè. Maar dit was beslist geen makke. Nou ja, als er al een foutje is ingeslopen moet dat normaal gesproken toch niemand zijn opgevallen. Per slot zaten de heren voetballers nog vrolijk in de kleedkamer op het moment dat ik de opstelling bekend maakte.”

Na vorig jaar november net te zijn verhuisd van Haulerwijk naar Appelscha verscheen ene Theo Geuze bij Jan Teunissen op de stoep van zijn nieuwe Friese stulpje. De uit Groningen afkomstige jongeman, werkzaam bij een Chinese handelsonderneming met een vestiging in Delfzijl, wendde zich tot Teunissen met de vraag of de voormalige trainer van Heerenveen iets zou willen doen voor een zestal Chinese voetballers. De oosterlingen traiden mee bij Veenendam of FC Groningen, maar verveelden zich overdag stierlijk.

### Merkwaardig

De 41-jarige Teunissen: „Een paar middagen per week was voor mij best doenlijk. Het mag dan wat merkwaardig overkomen, al snel kwam aan het licht dat die jongens het bij mij heel wat meer naar de zin hadden dan bij de betaalde clubs. Enfin, om een lang verhaal kort te houden: ik trad kort daarop in dienst bij dat Chinese bedrijf. Ja, ik weet vrij nauwkeurig wat er allemaal te koop is in China. Van juli 1980 tot juli 1981 verbleef ik er als eerste Nederlandse trainer in totaal ruim tien maanden. Een tijd om nooit te vergeten, maar van te kortstondige aard om er daadwerkelijk iets van de grond te krijgen. Je onderneemt een serieuze poging om het spelletje in Sjanghai wat omhoog te krikken, het heeft hoegenaamd niets

Trainer Jan Teunissen herinnert zijn mannen in de rust aan de afspraken. „Chinezen slaan goed bedoelde adviezen gauw in de wind.”



tastbaars opgeleverd.” De zes voetballers komen uit het niet ver van de hoofdstad Peking gelegen Tianjin, dat voor Chinese begrippen „slechts” acht miljoen inwoners telt. Het gezelschap kreeg in januari gezelschap van eenzelfde aantal spelers en een bezoek van drie weken leverde nog eens de nodige talenten op. Het oefenpartijtje bij Deto betekende voor Tianjin United al weer de 27ste wedstrijd in ons land. De Chinezen, van wie de geroutineerde aanvoerder Zuo Shu Sheng (32) nog een half jaar stage heeft gevolgd bij PEC Zwolle, lopen weg met Jan Teunissen. Zijn naam wordt duidelijk verstaanbaar en met eerbied uitgesproken, wellicht mede omdat Teunissen redelijk uit de voeten kan in het Chinees. De tolk Yang Wei Ping tovert in de tjokvolle bestuurskamer plots een brede grijns op zijn gezicht. „Waarom we uitgerekend naar jullie land zijn gekomen? Dat ligt toch tamelijk voor de hand. Nederland behoort tot de absolute wereldtop, dus waar kunnen we meer leren dan hier?”

Of China zichzelf voetballend oot uit de grauwe anonimiteit kan halen is maar zeer de vraag. Elftalleider Theo Geuze: „Op technisch vlak staan ze hun

mannetje, hoeven de meesten niet onder te doen voor de gemiddelde eredivisievoetballer. Maar ja, er komt natuurlijk nog wel iets meer bij kijken. Essentieel is bijvoorbeeld om de spelers tijdens een wedstrijd scherp te krijgen en vooral scherp te houden. Het ligt nu eenmaal in hun aard om snel te verslappen. Een voetballer in China rotzooit in zekere zin maar wat aan omdat hij nooit geprikke Het gemis aan know-how wrekt zich keer op keer. Wil China mettertijd wat bereiken dan moet het roer snel om, want zonder duidelijke veranderingen wordt het nooit wat. Ons project heeft inmiddels zijn nut volop bewezen, er is onmiskenbaar progressie geboekt. Het niveau is vergelijkbaar met de top van het amateurvoetbal in Nederland.”

### Nuchterheid

Als iemand bekend is met het Chinese voetbal is het Jan Teunissen wel. Hij is er de man niet naar om gefrustreerd rond te blijven lopen als het land onverhoopt blijft steken in zijn goede bedoelingen. Een gezonde portie noordelijke nuchterheid komt hem uitstekend van pas. „Ik heb geenszins de illusie dat ik in China de boel wel even zal her-

vormen. Wat heeft het voor zin jezelf een rad voor ogen te draaien als je weet dat de bondsstructuur uiterst ingewikkeld in elkaar zit, het geld nagenoeg op is en er slechts enkele goede accommodaties te vinden zijn in het hele land. En dan laat ik het probleem van de gigantische afstanden gemakshalve nog buiten beschouwing. De Chinees is daarentegen uiterst leergierig, al slaan ze goedbedoelde adviezen gemakkelijk in de wind. Op tactisch, mentaal en fysiek terrein schiet hij danig tekort, daar hebben we dus keihard aan gewerkt. Het gaat er in hoofdzaak om techniek om te zetten in rendement. Lukt dat dan ben je een heel eind, want de Chinees is van nature al zeer balvaardig.” Geconfronteerd met de (gevaagde?) uitspraak van de tolk Yang Wei Ping, die zijn land ziet meedoen aan het WK van 1994 in de Verenigde Staten verschijnt er een schamper trekje op het gelaat van Teunissen. „Wie weet. Als er een gedegen selectieprocedure van de grond komt is er veel mogelijk. Zeker met een perfecte organisatie. Maar voor hetzelfde geld zakt het zaakje als een plumpudding in elkaar.”

Fred Robers